

ADEMAR SOARES CASTELO BRANCO

**REPRESENTAÇÕES SOBRE O PROCESSO DE ENSINO – APRENDIZAGEM DE
LÍNGUA INGLESA DE ALUNOS INICIANTE DE UM CURSO DE LETRAS**

MESTRADO EM LINGÜÍSTICA APLICADA E ESTUDOS DA LINGUAGEM

PONTIFÍCIA UNIVERSIDADE CATÓLICA DE SÃO PAULO

2005

ADEMAR SOARES CASTELO BRANCO

**REPRESENTAÇÕES SOBRE O PROCESSO DE ENSINO – APRENDIZAGEM DE
LÍNGUA INGLESA DE ALUNOS INICIANTE DE UM CURSO DE LETRAS**

**Dissertação apresentada à Banca
Examinadora da Pontifícia
Universidade Católica de São Paulo,
como exigência para a obtenção do
título de MESTRE em Lingüística
Aplicada e Estudos da Linguagem,
sob a orientação da Professora
Doutora Rosinda de Castro Guerra
Ramos.**

PUC / SP / 2005

Banca Examinadora:

Dedico este trabalho:

À **Deus** e ao Seu Filho **Jesus**, por terem me permitido, apesar de todos os percalços que tive pelo caminho, chegar até aqui.

Agradecimento mais que especial:

À minha orientadora **Rosinda**, carinhosamente chamada por mim de mestre, pela paciência e confiança para comigo ao longo deste trabalho. Agradeço-lhe por sua dedicação e bondade em compartilhar tamanho conhecimento de uma forma tão simples e humana, porém, com total competência e profissionalismo.

Faltariam palavras para descrever minha gratidão por você. O que posso dizer é que sinto-me privilegiado por tê-la conhecido. Meu eterno obrigado.

Agradecimentos especiais:

Aos meus pais, ***Ademar Castelo Branco*** (que me deixou ao longo dessa jornada) e ***Sirlei Soares Castelo Branco***, minha querida mãe, pela ajuda possível que sempre me deram.

Aos meus irmãos, ***Lienne, Linene*** e ***André Luís***, e em especial, à minha querida irmã ***Lennie***, por terem sempre me incentivado em meus estudos.

À minha doce e amada ***Carla***, por seu amor, companheirismo, carinho, zelo e dedicação.
Você é um anjo que Deus colocou em minha vida.

Ao amigo Dr. ***Ivo Kilinsky***, pela grande e inestimável ajuda desde o início do meu mestrado. Obrigado pelas suas sempre sábias palavras.

AGRADECIMENTOS:

À Professora Doutora Ângela Brambilla Cavenaghi Themudo Lessa e à Professora Doutoranda Mônica Ferreira Mayrink, pelas valiosas contribuições dadas no Exame de Qualificação.

À Professora Doutora Maximina Maria Freire, por suas contribuições a este trabalho, e à Professora Doutora Maria Antonieta Alba Celani, pelos valiosos ensinamentos que me foram proporcionados durante suas aulas e que hoje incorporo à minha prática pedagógica.

Às minhas sobrinhas Carolina, Tatiana, Natália e Cecília, pela prontidão em me ajudar quando solicitadas.

Aos meus sogros, Dona Maria e Seu Lauro, por toda a atenção a mim dispensada, e aos meus cunhados e cunhadas, Cláudio, Gláucio, Cláudia e Luciana, pelo apoio nesta jornada.

À instituição onde trabalho, pela ajuda financeira que me foi dada.

À Adriana Quaresma Pradillas, Andréia Patrícia Nogueira, Danie Marcelo de Jesus e Maria Izabel Rodrigues Toquato (Belinha), pelas constantes palavras de incentivo e pelos momentos difíceis e divertidos que compartilhamos durante a minha jornada no LAEL.

Aos colegas, em especial aos do grupo de orientação, e aos professores e funcionários do LAEL, que de alguma forma colaboraram comigo neste trabalho.

Aos meus alunos participantes desta pesquisa, pela boa vontade e prontidão em sempre colaborar com este trabalho.

A Francis Nunes Pereira, meu ex-coordenador no Curso de Letras da instituição onde trabalho, pela sua compreensão e ajuda nos momentos em que precisei.

À Professora Mestre em Educação Dinara Occhiena Menezes (Universidade de Sorocaba / UNISO), pelas valiosas contribuições dadas no início deste trabalho.

TRÊS COISAS

DE TUDO FICARAM TRÊS COISAS:

*A certeza de que estamos começando,
a certeza de que é preciso continuar e
a certeza de que podemos ser interrompidos antes de
terminar.*

Façamos da interrupção um caminho novo.

Da queda um passo de dança,

do medo uma escada,

do sonho uma ponte,

da procura um encontro.

Fernando Sabino

RESUMO

Este trabalho tem por objetivo investigar as representações de alunos iniciantes de um Curso de Letras, em relação às aulas de inglês, sobre o que eles entendem a respeito do processo de ensino-aprendizagem de inglês, do papel do professor e do papel do aluno. Para tanto, esta pesquisa fundamenta-se no conceito de representação proposto por Moscovici (1984), Jodelet (1984), Minayo (1995), Celani e Magalhães (2002), Freire e Lessa (2003), entre outros. Enfoca também o ensino de língua estrangeira no Brasil através das Leis de Diretrizes e Bases da Educação (LDB) e dos Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino de Língua Estrangeira (PCN-LE). Traça, ainda, considerações sobre como o fazer pedagógico do professor imbrica-se às teorias de aprendizagem propostas por Skinner (behaviorismo), Piaget (cognitivismo) e Vygotsky (sócio-interacionismo) e às teorias de linguagem (tradicional e contemporânea) propostas por Nunan (1999).

A pesquisa foi conduzida através de um estudo de caso (Stake, 1998 e Johnson, 1992) e o procedimento de análise adotado é o de identificação de repertórios interpretativos, de Potter e Wetherell (1987).

Os resultados revelam que as diferentes representações dos envolvidos no processo de ensino-aprendizagem de língua inglesa, em sala de aula, apontam para conflitos não só sobre os papéis prescritos a professores e alunos pelas leis que regem o ensino de língua inglesa no Brasil, como também a respeito dos papéis desempenhados por professores e alunos. Dessa forma, este estudo permite refletir sobre quais mudanças seriam necessárias a fim de que sejam proporcionados melhores contextos de aprendizagem da disciplina Língua Inglesa.

ABSTRACT

This work aims at investigating the representations of freshmen of an English Language Teaching university course regarding their English language classes, the teaching and learning process of the English language, as well as the roles of teachers and students. The research focuses on the theoretical concept of social representations proposed by Moscovici (1984), Jodelet (1984), Minayo (1995), Celani and Magalhães (2002), Freire and Lessa (2003), and others. It also focuses on the teaching and learning process of a foreign language in Brazil proposed by *Leis de Diretrizes e Bases da Educação* (LDB) and *Parâmetros Curriculares Nacionais para o Ensino de Língua Estrangeira* (PCN-LE). Furthermore, this research presents considerations on how the teacher's practice in the classroom reflects the learning theories proposed by Skinner (behaviorism), Piaget (cognitivism) and Vygotsky (socio-interactionism), and the language theories (traditional and contemporary) proposed by Nunan (1999).

The chosen methodology for this investigation was the case study based on the concepts of Johnson (1992) and Stake (1998). For the data analysis, the concept of interpretative repertoires of Potter and Wetherell (1987) was used.

The results show that the representations of the ones involved in the English teaching and learning process, in the classroom, are conflicting not only regarding the roles of teachers and students that are prescribed by the governmental laws, but also concerning the roles teachers and students really have during the process of teaching and learning a language. Consequently, this work presents important points to be considered by those involved in the educational process who aim at improving the contexts for the teaching and learning process of the English language.